

Baron de Baye

ПРЕДМЕТЫ ДРЕВНОСТИ

ВЪ ХРАНИЛИЩѢ

„ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ КАВКАЗСКОЙ АРХЕОЛОГІИ.“

OBJETS D'ANTIQUITÉ

DU MUSÉE

DE LA SOCIÉTÉ DES AMATEURS D'ARCHÉOLOGIE AU CAUCASE.

ТИФЛИСЪ.
1877.

ПРЕДМЕТЫ ДРЕВНОСТИ

ВЪ ХРАНИЛИЩѢ

„ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ КАВКАЗСКОЙ АРХЕОЛОГІИ."

Съ приложеніемъ 12 таблицъ.

Составилъ, рисовалъ съ натуры и на камнѣ

В. Вырубовъ.

ВЫПУСКЪ I.

ТИФЛИСЪ.

Типографія Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго.

1877.

Дозволено цензурою. Тифлисъ, 29-го Января 1877.

OBJETS D'ANTIQUITÉ

DU MUSÉE

DE LA SOCIÉTÉ DES AMATEURS D'ARCHÉOLOGIE AU CAUCASE.

Accompagné de 12 planches.

Dessinées d'après nature et sur pierre
par
B. Wyrouboff.

LIVRAISON I.

TIFLIS.
1877.

Настоящимъ изданіемъ Комитетъ Общества Любителей Кавказской Археологіи счелъ полезнымъ ознакомить ученый міръ съ предметами древности, находящимися въ коллекціяхъ Музея Общества, возникшаго лишь въ началѣ 1874 г.

Описываемые предметы были собраны отчасти изъ производимыхъ ежегодно, подъ руководствомъ члена Комитета г. Байерна, раскопокъ, на дарованныя Его Императорскимъ Высочествомъ Великимъ Княземъ Намѣстникомъ средства (ежегодно по шести сотъ р.); частію-же изъ пожертвованій членовъ Общества и пріобрѣтенныхъ Комитетомъ находокъ, сдѣланныхъ случайно частными лицами и препровожденныхъ по распоряженію административныхъ властей. Всего-же Музей Общества имѣетъ въ настоящее время до шести тысячъ нумеровъ.

При составленіи этого краткаго очерка было принято за основаніе: строго перечислить факты, описать предметы только по ихъ наружному виду, не вдаваясь въ изслѣдованія и выводы относительно ихъ характера, ни въ опредѣленіе той исторической эпохи, къ которой принадлежатъ предметы и, такимъ образомъ, ограничиться скромною задачею — обратить лишь вниманіе ученыхъ и любителей древности на богатый археологическій матеріалъ, скрытый въ нѣдрахъ Закавказскаго края, еще столь мало изслѣдованнаго до-сихъ-поръ. Вмѣстѣ съ тѣмъ, признано полезнымъ указать на тѣ мѣстности, гдѣ раскопки дали наиболѣе обильные результаты.

Прежде всего обращаетъ на себя вниманіе Тифлисской губерніи и уѣзда, близь древняго Мцхетскаго монастыря лежащее, Самтаврское кладбище. На этомъ кладбищѣ было разрыто около шести сотъ гробницъ во время раскопокъ, произведенныхъ распоряженіемъ правительства въ 1872 и 1873, а по образованіи Общества, его попеченіемъ, въ 1874, 1875 и 1876 годахъ.

Находки 1872 года были переданы въ Тифлисскій Музеумъ.

Находки, сдѣланныя въ 1873 году, были препровождены въ Императорскій Эрмитажъ. Изъ послѣднихъ только нѣкоторые предметы были описаны въ отчетѣ Императорской Археологической Коммисіи за 1872 годъ (изданный въ 1875 году). Къ сожалѣнію, ни подробнаго описанія предметовъ въ ихъ помогильномъ порядкѣ, ни описанія самихъ гробницъ, гдѣ предметы найдены, не сдѣлано, потому и нельзя съ точностью опредѣлить ту историческую эпоху, къ которой они принадлежатъ.

Относительно Самтаврскаго кладбища мы имѣемъ въ литературѣ слѣдующія статьи: Ф. *Байерна* двѣ статьи, помѣщенныя въ: a) Zeitschrift für Ethnologie 1872. Bastian und Hartmann. b) Mittheilungen der Anthropologischen Gesellschaft: Wien 1874. С. Ф. *Сцѣпура*: „Опытъ антропологическаго изслѣдованія макрокефалическихъ череповъ, найденныхъ на Самтаврскомъ кладбищѣ. Тифлисъ, 1875 г. Въ I томѣ Записокъ Общества Любителей Кавказской Археологіи помѣщенъ въ приложеніяхъ фотографическій снимокъ камня съ еврейскою надписью, найденнаго въ одной изъ гробницъ Самтаврскаго кладбища.

Комитетъ Общества въ послѣдующемъ II-мъ выпускѣ „Описаніе предметовъ древности“ имѣетъ въ виду по-возможности пополнить имѣющіяся свѣдѣнія о Самтаврскомъ кладбищѣ.

По отношенію къ наружной формѣ, гробницы Самтавр-

скаго кладбища, въ коихъ были найдены описываемые ниже предметы, могутъ быть подраздѣлены на 4 группы:

1-ю группу составляютъ наиболѣе часто встрѣчающіяся каменныя гробницы, сложенныя изъ плитъ грубо-обтесаннаго дикаго камня и прикрытыя, бо̀льшею частью, тремя такими-же плитами. Гробницы эти обыкновенно наполнены землею и голышами; размѣръ ихъ приблизительно слѣдующій: длина 7 фут., ширина 4 ф., глубина 5; положеніе ихъ обращено отъ З. къ В.

Въ этихъ гробницахъ постоянно находились остатки нѣсколькихъ человѣческихъ скелетовъ.

2-ю группу составляютъ гробницы, сложенныя изъ плитъ обожженой глины (черепицеобразныя), но прикрытыя плитами изъ дикаго камня; по объему своему онѣ значительно меньшаго размѣра, чѣмъ предъидущія; въ нихъ находилось только по одному человѣческому скелету — въ лежачемъ положеніи и лучшаго сохраненія, чѣмъ въ гробницахъ первой группы.

Къ 3-ей группѣ относятся описанныя въ приложеніи (В) 15-ть гробницъ. Онѣ въ первый разъ были открыты при послѣднихъ раскопкахъ 1876 года. По наружности первое, что̀ представляется глазу изслѣдователя, это небольшой сводъ, складенный изъ голышей, часто представляющій скорѣе груду камней; подъ нимъ непосредственно показывается посуда изъ черной глины, бо̀льшею частію въ разбитомъ видѣ; дно-же этихъ гробницъ формы вогнутой плоскости, края которой обложены камнями. Между черепками посуды находились предметы изъ бронзы и желѣза, а также остатки человѣческаго скелета, черепъ котораго всегда находится у западной части гробницы; къ сожалѣнію, черепа эти находились всегда въ столь разрушенномъ видѣ, что ни одного изъ нихъ нельзя было пріобрѣсти для Музея Общества. Въ этихъ-же

гробницахъ, въ первый разъ было найдено бронзовое оружіе. Нельзя не указать на сходство этихъ гробницъ съ тѣми, которыя были открыты на островѣ Борнгольмѣ, названныя „murgers“ и описанныя въ „Mémoires de la Société royale des Antiquaires du Nord 1872. Récherches sur le premier âge de fer dans l'île de Bornholm, par E. Vedel“.

Наконецъ, къ 4-ой группѣ можно отнести найденныя близь гробницъ третьей группы — большія глиняныя амфоры съ остаткомъ человѣческаго скелета. До-сихъ-поръ не было возможности съ точностью опредѣлить ихъ положеніе и особенности по случаю весьма дурнаго сохраненія тѣхъ изъ нихъ, которыя были обнаружены до-сихъ-поръ.

Что̀ же касается до предметовъ, изображенныхъ на т. III ф. 2-я и т. XI, то они были найдены при раскопкахъ, произведенныхъ членами Общества Гг. Вейсъ-фонъ-Вейсенгофомъ и Вырубовымъ въ 1876 г. въ Делижанскомъ ущельи, близь сел. *Делижана* Эриванской губерніи. Съ одной стороны, бронзовое оружіе и посуда изъ черной глины имѣютъ большое сходство съ предметами, найденными въ 15-ти гробницахъ Самтаврскаго кладбища третьей группы. Съ другой-же стороны, сами гробницы близь Делижана значительно отличаются отъ послѣднихъ. Форма ихъ скорѣе напоминаетъ общій типъ каменныхъ гробницъ Самтаврскаго кладбища первой группы, отличаясь лишь весьма грубымъ сооруженіемъ изъ нетесаныхъ камней. При вскрытіи верхнихъ плитъ, на глубинѣ трехъ футовъ начала показываться посуда изъ черной глины, частью скученная, частью разбросанная по всей гробницѣ. На глубинѣ пяти футовъ замѣчались остатки человѣческаго скелета. Въ каждой гробницѣ было найдено по одному скелету. Кромѣ того, тутъ-же были найдены кости животныхъ (между прочими буйвола), также и небольшое количество древеснаго

угля, но кости обожжены не были. Одна гробница въ той-же мѣстности, разрытая прежде, при проведеніи шоссейной дороги, оказалась со стѣнками, выкладенными голышами. Недалеко отъ нея находилась, также разрытая, гробница значительно бóльшаго размѣра и имѣющая форму склепа. По словамъ мѣстныхъ жителей, въ этомъ склепѣ были найдены остатки человѣческихъ скелетовъ и большое количество посуды изъ черной глины. Къ сожалѣнію, находка эта не уцѣлѣла.

Мѣстности, заслуживающія также вниманія—это: старинное кладбище нѣмецкой колоніи *Маріенфельдъ*, и въ 5-ти верстахъ отъ него другое кладбище, на землѣ сел. *Сартачалы*. Тамъ были произведены раскопки гг. *Байерномъ*, *Маркаровымъ* и *Вырубовымъ*. Были найдены каменныя гробницы, имѣющія, по своей формѣ, большое сходство съ описанными выше гробницами первой группы. Отличительная черта состояла въ слѣдующемъ: при поднятіи верхнихъ плитъ оказывалось пустое пространство, а на днѣ находились рядомъ и въ горизонтальномъ положеніи, головами къ Западу, два, иногда три человѣческіе скелета. Въ ногахъ-же этихъ скелетовъ находилась груда человѣческихъ костей, въ числѣ которыхъ попадались до осьми череповъ. Типъ этихъ череповъ, въ особенности лежачихъ скелетовъ, былъ длинноголовый, съ весьма замѣтнымъ искусственнымъ сдавленіемъ. Найденныя-же въ гробницахъ предметы состояли изъ: бронзовыхъ булавокъ, бусъ, серегъ и браслетовъ; попадались также и куски заржавленнаго желѣза. Вообще-же находимые тамъ предметы весьма схожи съ находимыми въ Самтавро, за исключеніемъ стеклянныхъ слезницъ, которыхъ вовсе не найдено.

Наконецъ, Тифлисской губерніи, Душетскаго уѣзда, въ 7 верстахъ отъ уѣзднаго города, гг. Б а й е р н о м ъ и В ы р у б о в ы м ъ были произведены въ 1875 году раскопки стариннаго кладбища, гдѣ были найдены каменныя гробницы. Характеристическая черта этихъ гробницъ состояла въ

томъ, что хотя они и обыкновенной величины, но заключали въ себѣ громадное количество скелетовъ. Тамъ-же были найдены предметы женскаго украшенія, преимущественно бронзовые.

По изданіи въ свѣтъ этого I-го Выпуска и по мѣрѣ накопленія матеріаловъ, Комитетъ Общества предоставляетъ себѣ издавать и послѣдующіе Выпуски, съ цѣлью ознакомленія съ археологическими богатствами, коими онъ обладаетъ.

Le Comité de la Société des Amateurs d'Archéologie au Caucase a jugé utile d'amener a la connaissance du public, par la présente publication, les principaux objets des collections du Musée de la dite Société, l'activité de laquelle ayant commencée depuis l'année 1874.

Ces collections ont été fournies d'une part par le produit des fouilles entreprises par la Societé sous la direction de Mr Bayern et grace au généreux concours de Son Altesse Imperiale le Grand Duc Michel (Lieutenant de l'Empereur au Caucase), qui a bien voulu lui assigner a cet effet une somme annuelle de 600 r. (soit 2000 fr.).

Les donations particulières sont venues d'autre part considérablement augmenter les collections du Musée, ce qui lui permet de compter aujourd'hui plus de 6000 objets.

Dans le présent travail nous avons cru devoir nous conformer à un cadre très restreint: de faire une description detaillée des objets au point de vue seul de leur forme, avec indication de leur provenance. Nous abstenant toutefois avec soin d'une classification plus spéciale d'age et de style, ainsi que des consequences, qu'il serait peut être possible de tirer de leurs rapports avec les diverses époques archéologiques.

Nous avons préferé n'aborder ce nouveau travail, qu'après

des récherches approfondies de matériaux plus nombreux et plus complets.

Notre seul but, proposé aujourd'hui, était d'attirer l'attention des savants et des amateurs d'antiquités sur les nombreuses richesses archéologiques, que contient le sol, encore si peu exploré, de la Transcaucasie.

Il a était jugé utile en même temps de faire un apperçu général des localités explorées déjà par des fouilles et d'indiquer le genre de tombeaux, qu'on y a rencontré.

En première ligne viendrait incontestablement—le Cimetière de *Samtavro* près de *Mtskheth* (ancienne capitale de la Géorgie), ou plus de 600 tombeaux ont été explorés pendant les années 1872—76.

Les trouvailles de l'année 1872 ont été remises au Musée de la ville de Tiflis (c. à d. avant la fondation de la Société).

Les trouvailles de l'année 1873 ont été expediées à l'Ermitage Impérial de St.-Pétersbourg. La description de quelques uns de ces objets a parue en 1875 dans les Annales de la Commission Archéologique de St.-Pétersbourg. Il est a regretter, que ni la nomenclature des objets par ordre de tombeaux, ni la description des sépultures elles même n'ont été faites, ce qui n'a point permis de juger ni du rite funéraire, ni de l'époque de leur âge.

Sur les fouilles faites au Cimetière de Samtavro ont parues les articles suivants: de Mr *Bayern*: a) Zeitschrift sur Ethnologie—Bastian et Hartmann. Berlin. 1872. b) Mittheilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien. 1874. Du Dr. *Scepura* „Essaie sur les crânes macrocéphales, trouvés dans le Cimetière de Samtavro. Tiflis 1875. Dans le premier volume des M e m o i r e s d e l a S o c i é t é d e s a m a t e u r s d'A r c h é o l o g i e a u C a u c a s e on trouve inserée une photographie d'une pierre avec inscription hebraïque, trouvée dans un tombeau de Samtavro.

Enfin un travail, entrepris par le Comité de notre Société, qui est en train de paraitre prochainement, a pour but de faire un catalogue detaillé et raisonné de tous les tombeaux explorés, ainsi que de tous les objets recueillis dans le Cimetière de Samtavro.

Les tombeaux, qui ont fournis la majeure partie des objets representés plus loin sur les planches, peuvent être distribués, au

point de vue de leur forme générale, — en *quatre groupes* distincts.

Le premier groupe comprendrait les tombeaux, qui se rencontrent le plus frequemment et que nous avons cru devoir appeler: les tombeaux en dalles de pierres. — Leur forme est oblongue, d'environ 7 pied de long, 4 de large et 5 de profondeur. Ils sont orientés de l'Est a l'Ouest; sont presque toujours remplis de terre et d'une couche de gravier et contenaient tous plusieurs corps inhumés.

Nous placerons dans le second groupe les tombeaux en dalles de briques rouges. Leur dimension est de beaucoup plus petite, que celle des precedents. Les tombeaux sont peu profonds et sont recouverts de dalles en pierres brutes. Ils sont orientés de l'Est a l'Ouest et on y a toujours trouvé par un squelette couché.

Le troisième groupe comprendrait les 15 tombeaux decrits dans *l'Appendice* (B), decouverts en 1876 a Samtavro à un niveau inferieur à celui, où se sont trouvés les tombeaux en dalles de pierres.

La surface de ces tombeaux est un petit mamelon ou amas de pierres roulées, qui sont ajustées de manière à former assez exactement une calotte sphérique déprimée. Le fond du tombeau a une forme concave, n'est point pavé, mais bordé de pierres disposées avec soin. Ces tombeaux se sont trouvés superposés en deux et même trois étages. On ne saurait s'empécher de citer la ressemblance de ces tombeaux avec ceux, qui ont été decouverts sur l'île de Bornholm, appelés les *murgers* et decrits dans les *Mémoires de la société royale des Antiquaires du Nord 1872: „Recherches sur le premier âge de fer dans l'îles de Bornholm par E. Vedel*".

Enfin, comme quatrième groupe nous citerons encore les urnes funéraires avec des restes d'incinération, qui ont été trouvées non loin des tombeaux du troisième groupe; malheuresement, pas une de ces sépultures n'a été trouvée intacte, ce qui a empêché d'en faire des appréciations exactes.

Quant aux objets, représentés f. 2. Pl. III et ceux de la Pl. XI, ils ont été trouvés par MM. Weissenhoff et Wyrouboff dans les fouilles, faites près du village de Dilijane l'année 1876. Il

est a remarquer dabord, qu'ils présentent une ressemblance frappante avec les objets trouvés dans les tombeaux du troisième groupe, tandis que les tombeaux qui les contenaient, en différaient complètement. Leur forme rappele beaucoup celle des tombeaux du premier groupe, en différant toutefois, que par un genre de construction plus grossière. Leurs parois étaient formées de pierres brutes et ils étaient recouverts de blocs de pierres, de forme encore plus irrégulière.

Ces tombeaux étaient remplis de terre argileuse et à une profondeur de 3 pieds, on y a apperçu des vases d'argile noire, les uns entassés, les autres eparpillés. Au fond de chaque tombeau on a retrouvé les restes très détériorés d'un seul squelette humain. Dans plusieurs de ces tombeaux il a été recueilli en même temps des ossements d'animaux (notamment de buffle). Dans la même localité se trouvait un tombeau exploré plutôt et dont la particularité remarquée consistait, en ce que ses parois étaient composées en pierres roulées juxtaposées de façon — à former un mur uni, quoique sans nulles traces de ciment.

Un autre tombeau, également exploré plutôt, avait la forme d'un caveau vouté à base presque carrée.

L'endroit, sur lequel il mérite d'attirer encore l'attention, c'est un ancien cimetière près de la Colonie Allemande Marienfeld (près Tiflis), et un cimetière du même genre, a quelques kilomètres de là, près du village Sartatchalo.

Plusieurs fouilles ont été faites dans ces endroits par MM. *Bayern*, *Markaroff* et *Wyrouboff*. Les tombeaux, qu'on y a découverts, avaient la forme des tombeaux de notre premier groupe. Il est a remarquer cependant, que le gisement des ossements dans ces tombeaux avait une particularité marquante. Ainsi, les tombeaux ne se trouvaient point remplis de terre et, après l'ouverture des dalles d'en haut, on remarquait deux et même trois squelettes couchés, orientés de l'Ouest a l'Est et ayant a leur pieds un amas d'ossements humains, duquel il arrivait parfois de retirer jusqu'à 6 crânes. Ces crânes, surtout ceux des squelettes couchés, offraient la déformation dite *macrocephale*. Les objets receuillis de ces tombeaux consistaient principalement d'ornements en bronze et présentaient le même style, que ceux de Samtavro, sauf qu'on n'y a pas trouvé de fioles,—dites lacrimatoires, si abondantes dans cette dernière localité.

Nous citerons encore les tombeaux explorés par MM. Bayern et Wyrouboff dans le district de Doucheth. Leurs traits caracteristiques consistaient, en ce que les tombeaux, d'une dimension assez restreinte, contenaient cependant un grand nombre de squelettes. Les crânes retirés ne présentaient pas la déformation macrocephale.

Le Comité de la Société se réserve de publier les résultats des trouvailles subséquentes.

Приложенiе А.
Appendice A.

ОБЪЯСНЕНIЕ ТАБЛИЦЪ.

(CONTENU DES PLANCHES).

Табл. I. *Planche I.*

ф. 1. Наконечникъ стрѣлы, найденный въ гробницѣ № 565. F. 1. Pointe de flèche, en os, recueillie dans le tombeau № 565 *).

„ 2, 3. Наконечники стрѣлъ изъ бронзы, найденные въ гробницѣ № 565. F. 2, 3. Pointes de flèches, en bronze, recueillies dans le tombeau № 565.

„ 4, 5. Наконечники копiй изъ бронзы, найденные въ гробницѣ № 583. F. 4, 5. Pointes de lances, en bronze, recueillies dans le tombeau № 583.

„ 6. Наконечникъ копья изъ бронзы, найденный въ гробницѣ № 600. F. 6. Pointe de lance, en bronze, recueillie dans le tombeau № 600.

„ 7. Наконечникъ стрѣлы изъ обсидiана, найденный въ въ землѣ близь гробницы изъ кирпичныхъ плитъ на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 7. Eclat en ob-

*) Всѣ номера, которыми обозначены гробницы, принадлежатъ личному каталогу г. Байерна раскопокъ его гробницъ Самтаврскаго кладбища. — Pour désigner les tombeaux nous avons accepté les numéros du catalogue personnel de M. Bayern de ses fouilles de Samtavro.

sidienne, trouvé près d'un tombeau en dalles de briques rouges à Samtavro.

ф. 8. Наконечникъ стрѣлы изъ бронзы, найденный въ гробницѣ № 565. F. 8. Pointe de flèche, en bronze, recueillie dans le tombeau № 565.

„ 9. Наконечникъ стрѣлы изъ бронзы, найденный въ гробницѣ № 568. F. 9. Pointe de flèche, en bronze, recueillie dans le tombeau № 568.

„ 10, 11. Наконечники стрѣлъ изъ кости, найденные въ гробницѣ № 565. F. 10, 11. Pointes de flèches, en os, recueillies dans le tombeau № 565.

„ 12. Наконечникъ стрѣлы изъ бронзы, найденный въ гробницѣ № 592. F. 12. Pointe de flèche, en bronze, recueillie dans le tombeau № 592.

„ 13. Топоръ изъ бронзы, найденный въ гробницѣ № 591. F. 13. Tête de hâche, en bronze, recueillie dans le tombeau № 591.

„ 14. Пряжка изъ бронзы. F. 14. Agrafe en bronze.

„ 15. Щипчики изъ бронзы, найденные въ гробницѣ № 591. F. 15. Pincette en bronze, recueillie dans le tombeau № 591.

„ 16. Шило изъ бронзы *), найденное въ гробницѣ № 583. F. 16. Poinçon en bronze, recueilli dans le tombeau № 583.

*) На самой срединѣ этого предмета находится просверленное поперегъ отверстіе; по ошибкѣ оно на рисункѣ не изображено. — A une égale distance des deux bouts il y a une perforation, qui ne se trouve point indiquée sur le dessin.

Табл. II. *Planche II.*

ф. 1. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ Бакинской губ. F. 1. Pointe de flèche, en fer, trouvée dans la province de Bakou.

„ 2. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ каменной гробницѣ № 431. F. 2. Pointe de flèche, en fer, recueillie dans le tombeau en dalles de pierres № 431.

„ 3. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный близь озера Галанчоча въ Кистіи въ дер. Мезиркортѣ F. 3. Pointe de flèche en fer, trouvée en Kistéthie près du lac Galantchotche dans le village Mezirkorth.

„ 4. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ каменной гробницѣ № 325. F. 4. Pointe de flèche, en fer, recueillie dans le tombeau en dalles de pierres № 325.

„ 5. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ гробницѣ № 499. F. 5. Pointe de flèche en fer, recueillie dans le tombeau en dalles de pierres № 499.

„ 6. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ дер. Урбниси, Горійскаго уѣзда; изъ коллекціи г. Вырубова. F. 6. Pointe de flèche, en fer, trouvée dans le village Ourbnissi, district de Gori; de la collection de Mr. Wyrouboff.

„ 7. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный тамъ же гдѣ и предметъ ф. 3. F. 7. Pointe de flèche en fer, trouvée au même endroit que l'objet f. 3.

„ 8. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ Бакинской губерніи. F. 8. Pointe de flèche, en fer, trouvée dans la province de Bakou.

ф. 9, 10. Наконечники стрѣлъ: первый изъ обсидіана, второй изъ кремня, найденные близь Кутаиса въ курганѣ. F. 9. Eclat en obsidienne, en forme de flèche. 10. Pointe de flèche, en silex, recueillie dans un tumuli près de Kutaïs.

„ 11. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный около гробницы на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 11. Pointe de flèche en fer, trouvée près d'un tombeau en dalles de pierres à Samtavro.

„ 12. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ Бакинской губ. F. 12. Pointe de flèche en fer, trouvée dans la province de Bakou.

„ 13. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ каменной гробницѣ, № 373. F. 13. Pointe de flèche, en fer, trouvée dans un tombeau en dalles de pierres № 373.

„ 14. Наконечникъ стрѣлы изъ желѣза, найденный въ Бакинской губ. F. 14. Pointe de flèche en fer, trouvée dans la province de Bakou.

„ 15. Наконечникъ стрѣлы изъ кремня, найденный въ каменной гробницѣ № 499 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 15. Pointe de flèche en silex, recueillie dans un tombeau en dalles de pierres № 499.

Табл. III. *Planche III.*

ф. 1. Бронзовый кинжалъ, найденный въ гробницѣ № 591. F. 1. Poignard en bronze, recueilli dans le tombeau № 591.

„ 2. Бронзовый книжалъ, найденный въ Елисаветпольской губ. въ дер. Михайловкѣ. F. 2 Poignard en bronze, trouvé dans la province d'Elisabethpol dans le village Mikhailovka.

„ 3. Бронзовый кинжалъ, найденный въ Делижанскомъ ущельи въ каменной гробницѣ, вмѣстѣ съ глиняною посудою, изображенною на табл. XI. Въ рукояткѣ виднѣются остатки дерева, въ которое вбиты бронзовые гвоздики. F. 3. Poignard en bronze, trouvé dans la vallée de Délijane, dans un tombeau en pierres brutes, ensemble avec la poterie représentée pl. XI. Dans l'intérieur du manche l'on aperçoit des traces de bois décomposé et orné de petits clous en bronze.

„ 4. Бронзовый мечь, найденный въ гробницѣ № 591. F. 4. Glaive en bronze recueilli dans le tombeau № 591.

Табл. IV. *Planche IV.*

ф. 1. Наконечникъ копья изъ желѣза, найденный въ землѣ близъ Мухравани, Тифлисской губ. F. 1. Pointe de lance en fer, trouvée dans le village Moukhravane, près de Tiflis.

„ 2. Наконечникъ копья изъ желѣза, найденный въ Дагестанѣ. F. 2. Pointe de lance en fer, trouvée au Daghestan.

„ 3. Наконечникъ копья изъ желѣза, найденный въ Осетiи близъ Рекома. F. 3. Pointe de lance en fer trouvée en Osséthie près de Récome.

„ 4. Наконечникъ копья изъ бронзы, найденный въ Дагестанѣ. F. 4. Pointe de lance en bronze, trouvée dans le Daghestan.

„ 5. Наконечникъ копья изъ желѣза, найденный тамъ-же, гдѣ и предметъ № 3. F. 5. Pointe de lance en fer, trouvée au même endroit que l'objet f. 3.

Табл. V. *Planche V.*

ф. 1. Пряжка изъ бронзы, найденная въ гробницѣ № 600 на Самтварскомъ кладбищѣ. F. 1. Fibule (agrafe) en bronze recueillie dans le tombeau № 600 à Samtavro.

„ 2. Наконечникъ жезла, извѣстнаго подъ названіемъ „lituus". F. 2. Objet en bronze, ayant la forme du „lituus" ou bâton d'augure.

„ 3. Изображеніе оленя изъ бронзы—вѣроятно, составлялъ предметъ украшенія символическаго характера—было найдено въ Хевсуріи. F. 3. Objet en bronze représentant un cerf—faisait probablement partie d'un ornement de caractère symbolique—trouvé en Khevsouréthie.

„ 4. Предметъ изъ бронзы, назначеніе котораго неизвѣстно, найденъ также въ Хевсуріи. F. 4. Objet en bronze, destination inconnue, trouvé en Khevsouréthie—peut être un ombilic de bouclier ou de casque.

„ 5. Бронзовая булавка, найденная въ гробницѣ № 565. F. 5. Epingle en bronze, trouvée dans le tombeau № 565 à Samtavro.

„ 6. Обломокъ украшенія изъ бронзы, найденъ въ Хевсуріи. F. 6. Débris d'un ornement en bronze, trouvé en Khevsouréthie.

„ 7. Бронзовый колокольчикъ, найденный въ каменной гробницѣ № 519 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 7. Clochette en bronze, recueillie dans le tombeau en dalles de pierres № 519 à Samtavro.

„ 8. Кольцо изъ бронзы, найденное въ каменной гробницѣ № 346. F. 8. Bague en bronze, recueillie

dans le tombeau en dalles de pierres № 346 à Samtavro.

ф. 9. Бронзовый браслетъ, найденный въ Хевсуріи. F. 9. Bracelet en bronze, trouvé en Khevsouréthie.

„ 10. Колокольчикъ изъ бронзы, найденный въ каменной гробницѣ на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 10. Clochette en bronze, recueillie dans un tombeau en dalles de pierres à Samtavro.

„ 11. Предметъ изъ бронзы (неизвѣстнаго назначенія) найденъ въ каменной гробницѣ № 346. F. 11. Objet en bronze, destination inconnue, recueilli dans un tombeau en dalles de pierres № 346 à Samtavro.

„ 12. Бубенчикъ изъ бронзы, найденъ въ каменной гробницѣ № 90. F. 12. Grelot en bronze, recueilli dans un tombeau en dalles de pierres № 90 à Samtavro.

„ 13. Подвѣсокъ изъ бронзы, найденъ въ гробницѣ № 346. F. 13. Pendeloque en bronze, recueillie dans le tombeau en dalles de pierres № 346.

Табл. VI. *Planche VI.*

ф. 2. Предметъ изъ бронзы (неизвѣстнаго назначенія) найденъ въ Хевсуріи. F. 1. Objet en bronze, destination inconnue, trouvé en Khevsouréthie.

„ 2, 3. Оба эти предмета были найдены вмѣстѣ. Назначенія неизвѣстнаго. Кольцо имѣетъ внутри такую же грань какъ и снаружи; найдены въ гробницѣ № 591. F. 2, 3. Ces deux objets en bronze ont été trouvés l'un à côté de l'autre et recueillis dans le tombeau № 591 à Samtavro. (Destination inconnue).

„ 4. Изображеніе оленя изъ бронзы, найдено въ гробницѣ № 591. Такихъ предметовъ найдена пара въ той же гробницѣ; — у каждаго на спинѣ просверлено отверстіе. Вѣроятно предметы эти составляли украшенія символическаго характера. F. 4. Objet en bronze représentant un cerf. Il a été trouvé une paire de ces objets dans le tombeau № 591. Les deux ont une perforation au milieu du dos. Ces objets appartiennent probablement à un ornement de caractère symbolique.

„ 5, 6, 7, 9. 6. Бронзовая булавка; 5, 7, 8, 9. Бронзовыя иглы. Всѣ найдены въ гробницѣ № 565. F. 6. Epingle en bronze; f. 5, 7, 8, 9. Aiguilles en bronze; ces objets ont été recueillis dans le tombeau № 565.

„ 10. Бронзовый браслетъ; судя по величинѣ, вѣроятно для ноги. Ихъ была найдена пара въ гробницѣ № 565. (f. 10. Bracelet en bronze; d'après sa dimension devait être porté à la cheville. Du

*

même tombeau № 565 il en a été recueilli une paire.

ф. 11. Предметъ изъ бронзы, неизвѣстнаго назначенія, найденъ въ Хевсуріи. F. 11. Objet en bronze de destination inconnue, trouvé en Khevsouréthie).

„ 12. Кольцо изъ бронзы, найдено въ гробницѣ № 591. F. 12. Bague en bronze, recueillie dans le tombeau № 591.

„ 13. Бронзовая пуговица, найдена въ гробницѣ № 591. F. 13. Bouton en bronze, recueilli dans le tombeau № 591.

„ 14. Бронзовая серга, найдена въ гробницѣ № 587. F. 14. Oreillette en bronze, recueillie dans le tombeau № 587.

„ 15. Оружіе формы молотка изъ оленьяго рога, найдено близь гробницы № 591. F. 15. Bout de corne de cerf, taillé en forme de tête de hache, avec une perforation pour attache; trouvé tout près du tombeau № 591. Pendant la même fouille il a été trouvés trois de ces objets, mais tous très détériorés.

Таб. VII. *Planche VII.*

ф. 1. Бронзовый браслетъ, найденъ въ гробницѣ № 565. F. 1. Bracelet en bronze, recueilli dans le tombeau № 565.

„ 2. Бронзовый браслетъ, найденъ въ каменной гробницѣ въ Осетіи близь дер. Казбекъ. F. 2. Bracelet en bronze recueilli dans le tombeau en dalles de pierres en Osséthie près du village Kasbek.

„ 3. Желѣзный топоръ, найденный близь дер. Урбниси въ Горійскомъ уѣздѣ. F. 3. Tête de hache, trouvée près du village Ourbnissi, district de Gori.

„ 4. Бронзовый колокольчикъ, найденный въ каменной гробницѣ № 532 на Самтаврскомъ кладбищѣ. Clochette en bronze, recueillie dans un tombeau en dalles de pierres № 532 à Samtavro.

„ 5. Лампада изъ желѣза, найдена въ кирпичной гробницѣ № 532 въ Самтавро. F. 5. Lampe en fer, en forme de jatte, recueillie dans le tombeau en dalles de briques rouges № 532 à Samtavro.

„ 6. Предметъ, вѣроятно принадлежащій къ головному убору, найденъ въ гробницѣ № 76 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 6. Objet, faisant probablement partie d'un ornement de coiffure; recueilli dans le tombeau en dalles de pierres № 76 à Samtavro.

„ 7. Бронзовая лампада, найдена въ землѣ въ гор. Баку (принадлежитъ г. Байерну). F. 7. Lampe en bronze trouvée dans la ville de Bakou (appartient à M. Bayern).

„ 8. Бронзовый колокольчикъ, найденъ въ гробницѣ

№ 413 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 8. Clochette en bronze, recueillie du tombeau en dalles de pierres № 413 à Samtavro.

ф. 9, 10. Изображенія оленя изъ бронзы, вѣроятно—украшенія символическаго характера; найдены тамъ же гдѣ и ф. 2. F. 9, 10. Objets en bronze représentants des cerfs—pièces d'un caractère symbolique (culte de Diane) trouvés au même endroit que l'objet F. 2.

„ 11, 12. Обломки бронзоваго браслета, найдены тамъ же гдѣ и ф. 2. F. 11, 12. Débris d'un bracelet en bronze, trouvés au même endroit que l'objet f. 2.

„ 13. Бронзовая пряжка, найдена въ кирпичной гробницѣ № 463 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 13. Fibule en bronze recueillie du tombeau en dalles de briques rouges № 463 à Samtavro.

„ 14. Бронзовый браслетъ, найденъ тамъ же гдѣ и F. 2. F. 14. Bracelet en bronze, trouvé au même endroit que l'objet F. 2.

Таб. VIII. *Planche VIII.*

ф. 1, 2. Каменные молотки, найдены близь Кульпы. F. 1, 2. Marteaux en pierre, trouvés près de Koulpa.

„ 3. Желѣзный треножникъ, употребляемый для освѣщенія; найденъ въ землѣ близъ Мцхета. F. 3. Flambeau en fer sur trépied, trouvé dans la terre à Mtskheth.

„ 4. Предметъ изъ обожженной глины съ 7-ю неправильно расположенными отверстіями и съ движущимися внутри шариками. Верхняя часть изображаетъ голову животнаго. F. 4. Objet en terre cuite rouge, perforé en sept endroits, avec des billes intérieurement; forme de grelot. La partie supérieure de l'objet représente la tête d'un animal.

„ 5. Золотая серьга, найденная въ Осетіи вмѣстѣ съ предметами изобр. ф. 2, 9, 10, 11, 12, 14 таб. VII. F. 5. Boucle d'oreille en or, trouvée en Osséthie au même endroit que les objets représentés f. 2, 9, 10, 11, 12, 14 Pl. VII.

„ 6, 7, 8, 9. Посуда изъ черной глины, найдена въ гробницахъ: ф. 6, 7—№ 600; ф. 7, 8—601; ф. 9—№ 581. Ф. 8 изображаетъ вѣроятно кубокъ. Въ широкой его части, находится пустота. F. 6, 7, 8, 9. Vases d'argile noire, recueilli dans les tombeaux: f. 6 et 7—№ 600, f. 7 et 8—№ 501, f. 9—№ 581;—la f. 8 est probablement une coupe à boire (dans sa partie évasée cet objet étant creux).

Табл. IX. ф. 1—13 }
Табл. X. ф. 1—12 } Изображаютъ глиняную посуду, найденную въ 15 гробницахъ на Самтаврскомъ кладбищѣ, описанныхъ ниже (въ Прилож. В.).

Pl. IX et X Représentent des vases en argile noire, trouvés dans les 15 tombeaux décrits plus loin dans l'Appendice B.

Табл. XI. *Planche XI.*

ф. 1—12. Изображаетъ глиняную посуду, найденную въ каменныхъ гробницахъ въ Делижанскомъ ущельи, вмѣстѣ съ бронзовымъ кинжаломъ, изобр. Табл. III. ф. 3. F. 1—12. Représentent des poteries d'argile noire, recueillies des tombeaux en dalles de pierres brutes dans la vallée de Delijane.

Табл. XII. *Planche XII.*

ф. 1. Обломки посуды изъ черной глины, найдены въ каменной гробницѣ близь Делижана. F. 1. Fragments de vase d'argile noire, retirés d'un tombeau en dalles de pierres brutes, près de Delijane).

„ 2. Кувшинъ изъ черной глины, найденный въ Урбниси, Горійскаго уѣзда. F. 2. Vase en argile noire, trouvé à Ourbnissi, district de Gori.

„ 3. Кувшинъ изъ красной обожженой глины, найденный въ Урбниси. Vase en terre cuite rouge, trouvé à Ourbnissi près de Gori.

„ 4. Глиняная лампада, найденная въ Тифлисѣ. F. 4. Lampe en terre cuite, trouvée à Tiflis.

„ 5. Стеклянная слезница, найденная въ кирпичной гробницѣ на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 5. Lacrimatoire en verre, trouvée dans un tombeau en dalles de briques rouges à Samtavro.

„ 6. Лампада изъ черной глины, найденная въ развалинахъ древняго гор. Берда; принадлежитъ г. Вырубову. F. 6. Lampe en argile noire, trouvée dans les ruines de la ville de Berda. Collection de Mr. Wyrouboff.

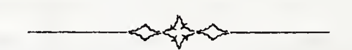
„ 7. Кувшинъ изъ черной глины, найденный въ пещерѣ близь Мцхета. F. 7. Cruche en argile noire, d'un travail très grossier, trouvée dans une caverne près de Mtskheth.

„ 8. Глиняная лампа, покрытая зеленой глазурью (грубой работы) найдена близь развалинъ крѣпости въ Тифлисѣ. F. 8. Lampe en terre cuite, recouverte d'émail vert, trouvée près des ruines de l'ancienne forteresse à Tiflis.

ф. 9. Стеклянная слезница, найдена въ каменной гробницѣ № 333 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 9. Lacrimatoire en verre, recueillie dans un tombeau en dalles de pierres № 333 à Samtavro.

„ 10. Обломки глиняной вазы, покрытые зеленою глазурью, найдены въ каменной гробницѣ № 463 на Самтаврскомъ кладбищѣ. F. 10. Fragments d'un vase en terre cuite, dont la surface est recouverte d'une couche d'émail vert, recueillis dans un tombeau en dalles de pierres № 463 à Samtavro.

„ 11. Кувшинъ изъ черной глины, имѣетъ глянцоватую поверхность, найденъ въ дер. Урбниси. F. 11. Vase en argile noire, à surface polie, trouvé à Ourbnissi, près de Gori.



НАХОДКИ

ВЪ 15-ти ОДНОРОДНЫХЪ ГРОБНИЦАХЪ

САМТАВРСКАГО КЛАДБИЩА.

Гробница № 565.	*Tombeau № 565.*
Ожерелье, состоящее изъ бусъ: 199 мелкихъ стеклянныхъ, голубыхъ, 15 бѣлыхъ, 8 изъ горнаго хрусталя, 3 большихъ сердоликовыя и 144 мелкихъ сердоликовыхъ.	Un collier, composé de perles: 199 en verre bleu, 15 blanches, 8 en cristal de roche, 3 grosses et 144 petites perles en cornaline.
Одинъ скелетъ въ сидячемъ положенiи, окруженный посудой изъ черной глины, большею частiю разбитой.	Un squelette humain. Des fragments de poteries en argile noire.
Обломки копья изъ желѣза; противуположная часть острому концу обдѣлана бронзовой накладкой.	Fragments de pointe de lance, en fer. Le gros bout en est orné d'une plaque de bronze.
7 булавокъ изъ бронзы.—См. Таб. VI ф. 5, 6, 8, 9.	Sept épingles en bronze; voir pl. VI. f. 5, 6, 8, 9.
Пара бронзовыхъ браслетовъ (вѣроятно для ногъ); см. Таб. VI ф. 10.	Une paire de bracelets en bronze; voir pl. VI. f. 10.
2 наконечника стрѣлъ изъ кости; см. Табл. I ф. 1, 10.	Deux pointes de flèches en os; voir pl. I. f. 1, 10.

8 наконечниковъ стрѣлъ изъ бронзы; Таб. I ф. 2, 3, 8.

Гробница № 566.

Ожерелье, состоящее изъ бусъ: 86 изъ стекла голубаго, желтаго и зеленаго, 1 бѣлая изъ сердолика и 20 мелкихъ также изъ сердолика.

Остатки наконечника желѣзнаго копья.

Наконечникъ стрѣлы изъ бронзы.

Посуда изъ черной глины.

Человѣч. скелетъ.

Гробница № 568.

Ожерелье, состоящее изъ 32 кораловыхъ бусъ.

Наконечникъ стрѣлы изъ бронзы; см. Таб. I ф. 9.

Глиняная посуда.

Одинъ человѣч. скелетъ.

Гробница № 581.

Ожерелье, состоящее изъ бусъ: 61 изъ сердолика и 1 граненной изъ янтаря.

Бронзовая булавка.—См. табл. VI ф. 6.

Посуда изъ черной глины.

Одинъ человѣч. скелетъ.

Гробница № 582.

Наконечникъ копья изъ желѣза.

Huit pointes de flèches en bronze.—Pl. I. f. 2, 3, 8.

Tombeau № 566.

Un collier, composé de 86 perles en verre bleu, jaune et vert; 1 grosse et 20 petites perles en cornaline.

Fragments d'une pointe de lance, en fer.

Pointe de flèche en bronze.

Des poteries en argile noire.

Un squelette humain.

Tombeau № 568.

Un collier, composé de 32 perles en cornaline.

Pointe de flèche en bronze. Pl. I. f. 9.

Des poteries d'argile noire.

Un squelette humain.

Tombeau № 581.

Un collier, composé de 61 perles en cornaline et 1 d'ambre ouvragée.

Une épingle en bronze.—Pl. II. f. 6.

Des poteries d'argile noire.

Un squelette humain.

Tombeau № 582.

Une pointe de lance en fer.

Посуда изъ черной глины.
Одинъ человѣч. скелетъ.

Des poteries d'argile noire.
Un squelette humain.

Гробница № 583.

Наконечникъ копья изъ бронзы.—См. табл. I ф. 4.
Другой наконечникъ копья, также изъ бронзы. — См. табл. I ф. 5.
Шило изъ бронзы, Таб. I ф. 16. (На одинаковомъ разстояніи отъ концовъ въ немъ просверлено отверстіе, но по ошибкѣ на рисункѣ не изображено).
Посуда изъ черной глины.
Одинъ челов. скелетъ.

Tombeau № 583.

Une pointe de lance en bronze. Pl. I. f. 4.
Autre pointe de lance en bronze.—Pl. I. f. 5.
Un poinçon en bronze. Pl. I. f. 16. (Par faute d'impression une perforation à une égale distance des deux bouts ne s'y trouve pas indiquée).
Des poteries d'argile noire.
Un squelette humain.

Гробница № 587.

Ожерелье, состоящее изъ 75 сердоликовъ бузъ.
Два кольца бронзовыя серги изъ бронзы.
Одна бронзовая булавка.
Посуда изъ черной глины.
Одинъ челов. скелетъ.

Tombeau № 587.

Un collier de 75 perles en cornaline.
Une paire de boucles d'oreilles en bronze, forme d'anneaux.
Une aiguille à passer en bronze.
Des poteries d'argile noire.
Un squelette humain.

Гробница № 591.

Наконечникъ копья изъ желѣза, формы изобр. табл. I ф. 5. Толстый конецъ обдѣланъ бронзовой накладкой.
Кинжалъ изъ бронзы, табл. III ф. 1.
Бронзовый мечь, табл. III ф. 4.

Tombeau № 591.

Une pointe de lance, en fer, du type Pl. I. f. 5, dont le gros bout est recouvert d'une plaque en bronze.
Poignard en bronze. Pl. III. f. 1.
Glaive en bronze. Pl. III. f. 4.

Топоръ изъ бронзы, табл. I ф. 13.

Часть для насадки топорища не совсѣмъ кругла, а эллипсообразная; съ внѣшней стороны имѣетъ украшенія.

Два наконечника стрѣлъ изъ бронзы. Таб. I ф. 2.

Бронзовая булавка. Таб. I ф. 7.

Щипчики изъ бронзы. Таб. I ф. 15.

Пряжка изъ бронзы. Таб. V ф. 1.

Пуговица изъ бронзы. Таб. VI ф. 13.

Кольцо изъ бронзы. Таб. VI ф. 12.

Пара изображеній оленя изъ бронзы. Переднія и заднія ноги на концахъ соединены такъ, что образуются двѣ петли. (Около нихъ былъ найденъ бронзовый цилиндрикъ). Таб. VI. ф. 4.

Посуда изъ черной глины.

Одинъ челов. скелетъ.

Не далеко отъ этой гробницы былъ найденъ предметъ изъ оленьяго рога; вѣроятно принадлежалъ оружію формы молотка. Таб. VI ф. 15.

Гробница № 592.

Накопечникъ стрѣлы изъ бронзы. Таб. I ф. 12.

Tête de hache en bronze. Pl. I. f. 13.

La partie, qui s'adapte au manche, forme un élypsoïde et les deux faces extérieures sont également ouvragées.

Deux pointes de flèches en bronze. Pl. I. f. 2.

Epingle en bronze. Pl. I. f. 7.

Pincette en bronze. Pl. I. f. 15.

Agrafe en bronze. Pl. V. f. 1.

Bouton en bronze. Pl. VI. f. 13.

Anneau en bronze. Pl. VI. f. 12.

Deux objets en bronze, presque pareils, représentants des cerfs. Les pieds de devant, ainsi que ceux de derrière se trouvent réunis, formant à l'intérieur un espace ellyptique. (A côté de ces objets il a été trouvé uu petit cylindre en bronze). Pl. VI. F. 4.

Des poteries en argile noire.

Un squelette humain.

A côté de ce tombeau il a été trouvé un bout de corne de cerf, travaillé en forme de tête de hache. Pl. VI. f. 15.

Tombeau № 592.

Une pointe de flèche en bronze. Pl. I. f. 12.

Посуда изъ черной глины.
Человѣч. скелетъ.

Гробница № 594.

Ожерелье, состоящее изъ 32 сердоликовыхъ бусъ.
Двѣ бронзовые булавки, формы ф. 6. Таб. VI.
Посуда изъ черной глины.
Человѣч. скелетъ.
(Гробница эта находилась подъ каменной гробницею).

Гробница № 595.

Ожерелье, состоящее изъ 76 сердоликовыхъ бусъ.
2 бронзовыя булавки. Таб. VI ф. 9.
Бронзовая иголка.
Посуда изъ черной глины.
Человѣч. скелетъ.
(Гробница эта находилась подъ гробницей № 594).

Гробница № 600.

Ожерелье, состоящее изъ 37 сердоликовыхъ бусъ.
Пряжка изъ бронзы. Таб. V ф. 1.
Бронзовая пряжка или петля. Таб. V ф. 14.
Бронзовая иголка.
Наконечникъ копья изъ бронзы. Таб. I ф. 6.

Des poteries en argile noire.
Un squelette humain.

Tombeau № 594.

Un collier composé de 32 perles en cornaline.
Deux épingles en bronze, du type f. 6. Pl. VI.
Des poteries en argile noire.
Un squelette humain.
(Ce tombeau se trouvait sous un autre tombeau en dalles de pierre brute).

Tombeau № 595.

Un collier, composé de 76 perles en cornaline.
2 épingles en bronze. Pl. VI. f. 9.
Une aiguille à passer.
Des poteries en argile noire.
Un squelette humain.
(Ce tombeau se trouvait sous le tombeau № 594).

Tombeau № 600.

Un collier, composé de 37 perles en cornaline.
Une agrafe en bronze. Pl. V. f. 1.
Une autre agrafe en bronze. Pl. V. f. 14.
Aiguille en bronze.
Pointe de lance en bronze. Pl. I. f. 6.

Наконечники копья изъ желѣза, формы сходной съ табл. I ф. 5.	Fragments de pointe de lance, en fer, type f. 5. pl. I.
Посуда изъ черной глины.	Des poteries en argile noire.
Человѣч. скелетъ.	Un squelette humain.
Гробница № 601.	*Tombeau № 601.*
Булавка изъ бронзы, подобная ф. 9. Таб. II.	Une épingle en bronze, f. 9. pl. VI.
Посуда изъ черной глины.	Des poteries en argile noire.
Человѣч. скелетъ.	Un squelette humain.
Гробница № 603.	*Tombeau № 603.*
Булавка изъ бронзы.	Une épingle en bronze.
Посуда изъ черной глины.	Des poteries en argile noire.
Человѣч. скелетъ.	Un squelette humain.
Гробница № 604.	*Tombeau № 604.*
Ожерелье, состоящее изъ 183 сердоликовыхъ бусъ.	Un collier, composé de 183 perles en cornaline.
2 бронзовыя булавки.	Deux epingles en bronze.
Одна бронзовая пуговица.	Un bouton en bronze.
Браслетъ изъ бронзы.	Un bracelet en bronze.
Цилиндрикъ изъ бронзы.	Un petit cylindre en bronze.
Посуда изъ черной глины.	Des poteries en argile noire.
Человѣч. скелетъ.	Un squelette humain.

Секретарь Общества
В. Вырубовъ.

Le Secrétaire de la Société
B. Wyrouboff.



ОПЕЧАТКИ (Errata).

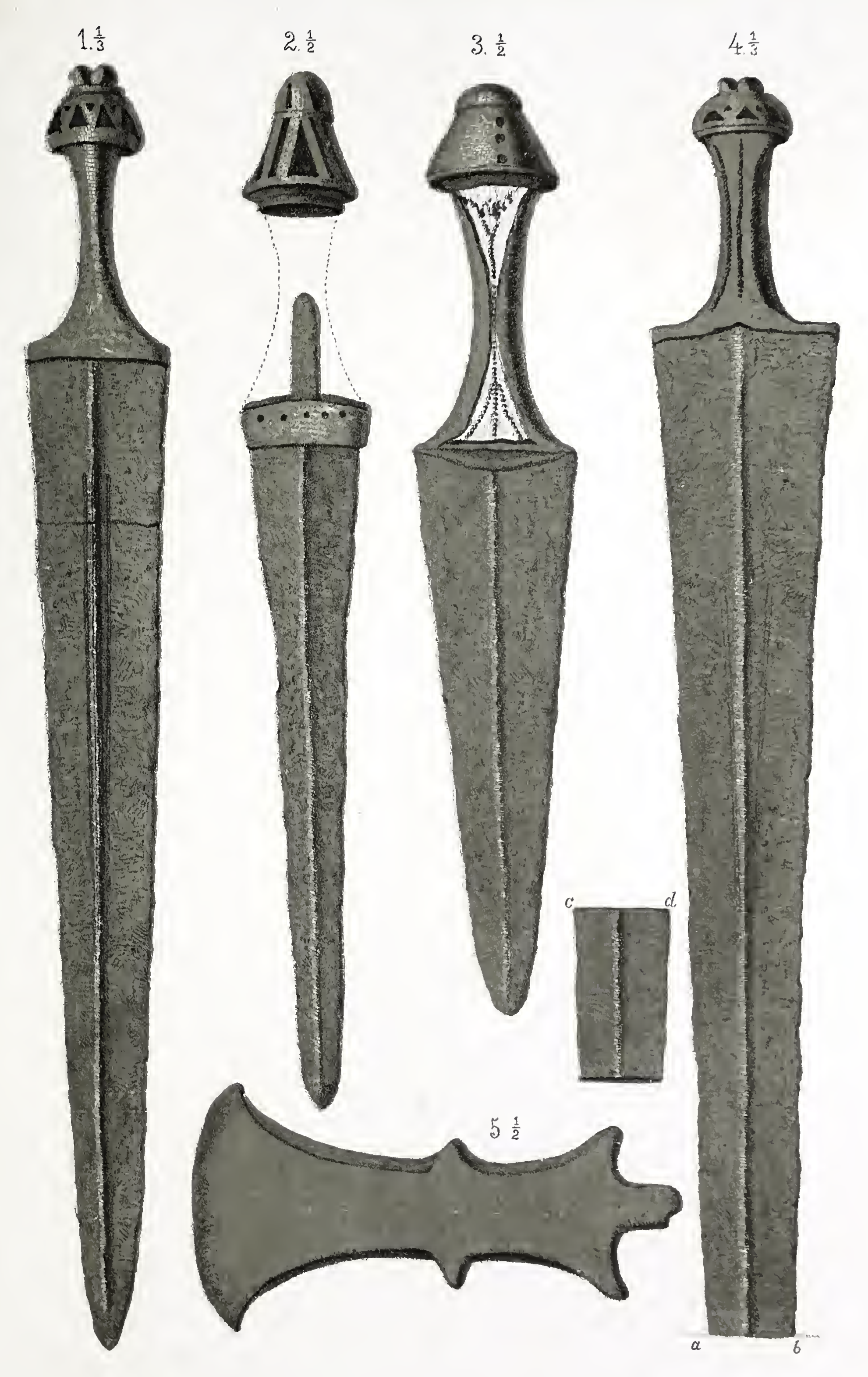
На стран. (page).	Строка (ligne).	Напечатано: (imprimé).	Слѣдуетъ: (lisez).
4	19	Эриванской	Елисаветпольской
6	11	a	à
—	13	commancés	commencé
7	7	etait	été
—	18	parue	paru
—	23	parues	paru
—	26	Essaie	Essai
—	30	une	la
—	37	fournis	fourni
8	8	contenaient	contiennent
9	1	dabord	d'abord
—	5	en differant	en ne différant
—	28, 32	a, a,	à, à
—	36	d'ornements	en ornements
11	16	въ въ	въ
Примѣч.	2	раскопокъ его	его раскопокъ
15	4	книжалъ	кинжалъ
17	8	вѣроятно, составлялъ	вѣроятно составлялъ
20	12	серга	серьга
—	13	Oreilette	bucles d'oreilles
21	9	близь	близъ
24	12	des tombeaux	dans les tombeaux
25	2	близь	близъ
28	25	кораловыхъ	сердаликовыхъ
29	19	сердаликовыхъ бузъ	сердаликовыхъ бусъ
—	20	Два кольца бронзовыя серги	Двѣ кольцеобразныя серьги
31	21	гробницей	гробницею

Pl. I.


1. 1/1
2. 1/1
3. 1/1
4. 1/3
5. 1/3
6. 1/3
7. 1/1
8. 1/1
9. 1/1
10. 1/1
11. 1/1
12. 1/1
13. 1/2
14. 1/1
15. 1/1
16. 1/1


1. 1/1
2. 1/1
3. 1/1
4. 1/1
5. 1/1
6. 1/1
7 1/1
8 1/1
9. 1/1
10. 1/1
11. 1/1
12 1/1
13. 1/1
14 1/1
15. 1/1

Pl. III.



Pl. IV.





Imp. lithogr. Thomson à Tiflis

dess. d'après nat. B. Wyrouboff.



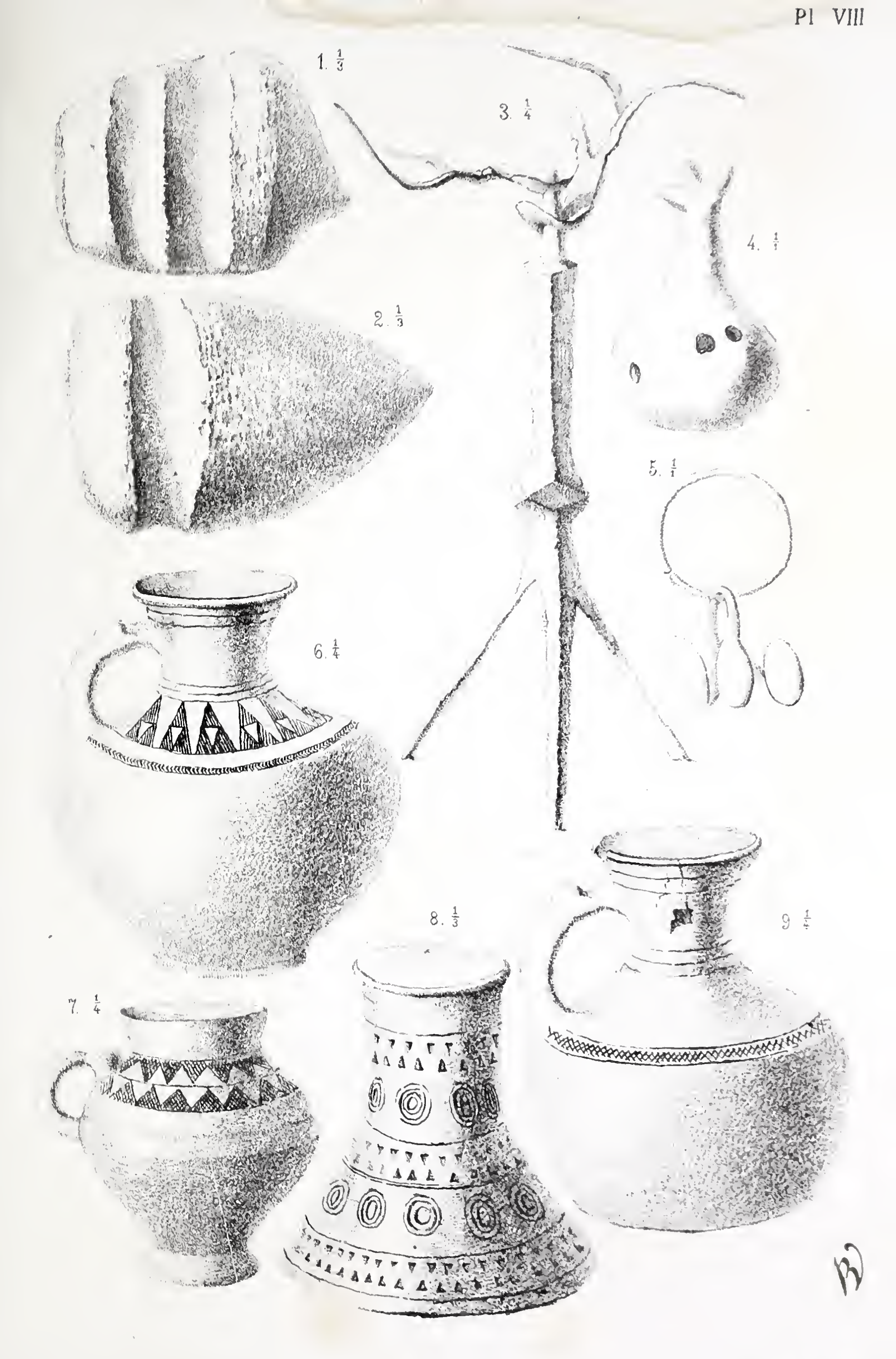
Imprim. lith. Thomson

dess. d'après nat par B. Wyrouboff



Imp. lithogr Thomson

dess d'après nat par P. Wyroutoff



Imprim. lithogr. Thomson à Tiflis

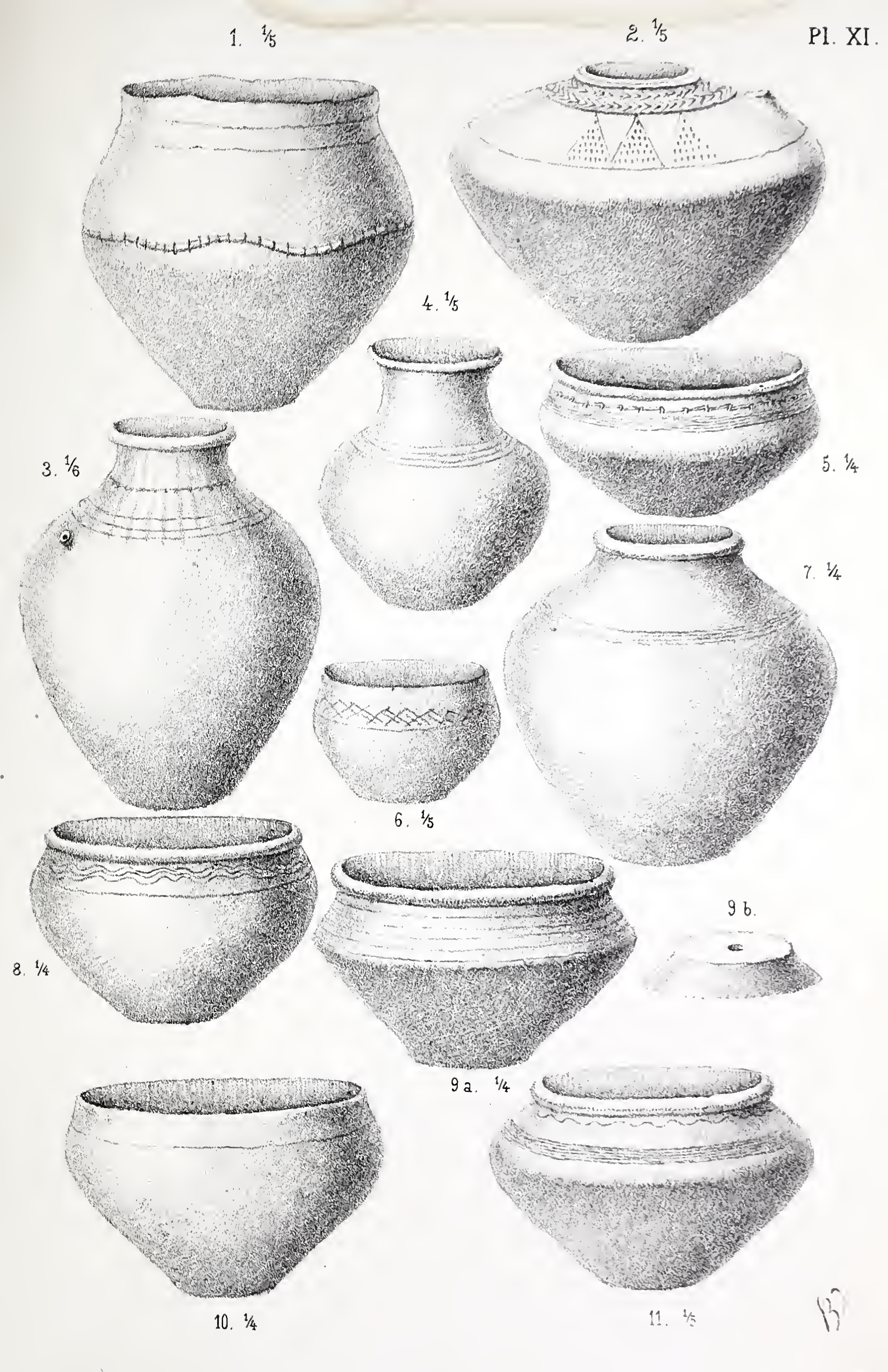
dess. d'après nat par B. Wyroubeff



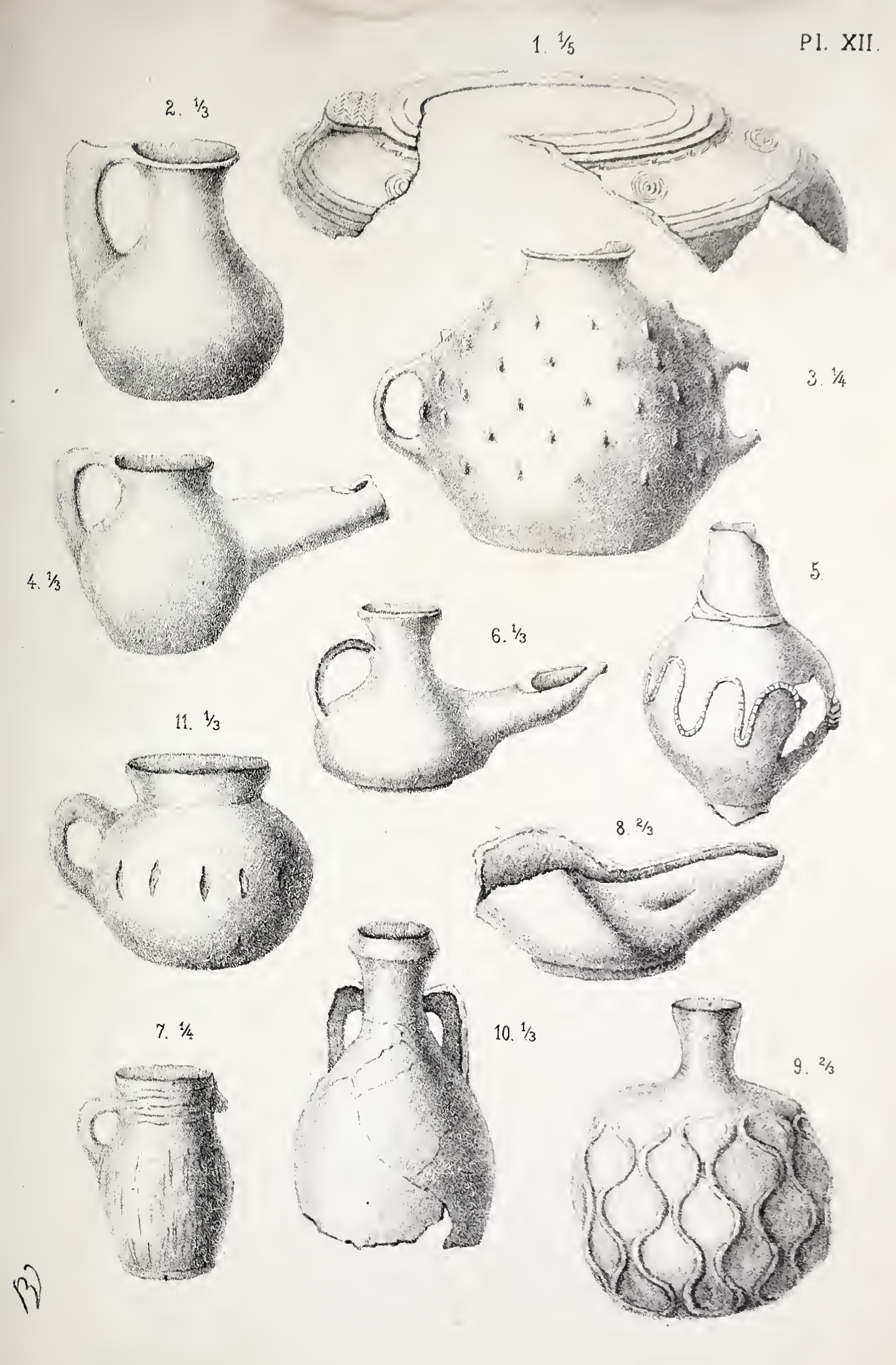
B. Wyruboff lith.



B. Wyrouboff lith.



B. Wyrouboff lith.



B. Wyrouboff lith.

Цѣна 1 руб. сер.

Гг. Члены Общества пользуются уступкою 50%.

Prix un rouble.

Les membres de la Société ont droit à un rabais de 50%.

